

SVEA HOVRÄTT
020114

INKOM: 2023-04-20
MÅLNR: Ö 12191-22
AKTBIL: 54

Bilaga 6 - Avräkning av fakturor för juridiska kostnader.

Andra (kompletterande) ansökan om ersättning för rättegångskostnader.

E-postmeddelande skickat den 6 mars 2023 kl. 8.00 till Brandenburg och hans företrädare thomas.ekenberg@ekenbergandersson.se och michael.erici@ekenbergandersson.se

Herr Dr. Brandenburg, I enlighet med en fullmakt och med fullmakt från Villa Europa, och i kraft av ert svar på kravet Ö 12191-22, föreslår jag efter att ha förberett ett svar till SVEA (utan rädsla för ett beslut) att vi så snart som möjligt (senast den 10 mars 2023) ingår en skriftlig förlikning i ärendet Ö 12191-22. Jag ber om ert svar senast den 8 mars 2023, så att den 8 och 9 mars kan användas för att förbereda den skriftliga förlikningen. Samtidigt som ni behåller era skyldigheter gentemot Villa Europa enligt skiljedomen, föreslår jag att ni minskar (avstår från) kravet på kostnader för att förbereda vårt svar på er skrivelse till SEVA och att ni minskar de kostnader som vi redan har krävt till 1/3. Jag anser att detta förslag till förlikning är tillfredsställande (godtagbart) för dig och parterna. Låt oss ingå förlikningen och fortsätta med konfliktfria personliga och affärsmässiga angelägenheter. Med vänliga hälsningar, Anja MÜLLER.

Den 8 mars 2023 fick vi ett svar att Brandenburg inte är intresserat av en uppgörelse och en betydande minskning av kostnaderna. Vi anser att detta är olyckligt och utöver det ursprungliga kravet på kostnader lämnar vi in en andra tabell över kostnader som uppstått i samband med Brandenburgs kommentarer till vår ursprungliga ansökan till SVEA Court of Appeal.

Vi begär att SEVA ska förplikta A. Brandenburg att betala följande kostnader till oss.

Kostnader: (1) se bifogad faktura, (3) till (6) interna kostnader. der: (1) och (2) se bifogad faktura, (3) till (6) interna kostnader.

	Kostnader för tvister A. Brandenburg 20 februari 2023 Ö 12191-22	Belopp (netto)
1.	Översättning svenska till polska, engelska till polska, polska till svenska Brandenburg PDF-fil (194 sidor), 20 februari 2023, ärende Ö 12191-22. 17,40€ (netto)+50% (expressöversättning per sida) ["Lump sum"]	€5.063,40
2.	Kostnader för att förbereda svarsbrevet till SVEA-domstolen (8h 15 minuter @ 378€/h).	€3.080,70
3.	Koszty kancelaryjne Kostnader för kontorstjänster	€122,82
4.	Koszty pocztowe/telekomunikacyjne Kostnader för post/telekom	€28,40
5.	Alternativkostnader i form av förlorad inkomst - 24,34 % av de totala kostnaderna	€2.019,10
6.	Totalt (netto)	€10.314,42
7.	Totalt (brutto)	€12.686,74



Villa Europa/Accounting

Pro forma INVOICE

ul. Sienna 64
00-807 Warszawa, Poland
Phone: +48-609 134 704
Fax: Not in use anymore.

DATE	2023.03.20
INVOICE #	20-03-2023/Brandenburg
CUSTOMER ID	Dr.A. Brandenburg
DUE DATE	April 3, 2023

BILL TO

Axel Brandenburg
NORDITA, AlbaNova Univ.
Center Nordita
Roslagstullsbackn 23
SE-106 91, Stockholm, Sweden

DESCRIPTION	AMOUNT
Kostnader för att förbereda svarsbrevet till SVEA-domstolen (8h 15 minuter @ 378€/h).	€ 3 080,70
Kostnader för kontorstjänster	€ 122,82
Kostnader för post/telekom	€ 28,40
Alternativkostnader i form av förlorad inkomst -23.34% 24.34 % av de totala kostnaderna	€ 4 793,04

Subtotal	8 024,96 €
Taxable	8 024,96 €
Fee Rate	23,00
Fee	1 845,74 €
Other	
TOTAL	9 870,70 €

OTHER COMMENTS

Bank Name: Santander Bank Polska
Street: Aleja Jana Pawła II 17
City: 00-854 Warszawa
Country: Poland, European Union
SWIFT CODE: WBKPPLPP

Account #:IBAN PL24 7065 0002 0652 4188 0504 0001
Account Holder Name: KS/Villa Europa

If you have any questions about this invoice, please contact us.



Faktura (pro-forma)		Nr 10/03/2023							
		ORYGINAŁ							
2023-03-10 Warszawa data i miejsce wystawienia dokumentu		2023-03-10 data sprzedaży							
Sprzedawca: Lexigo Boutique Adres: 05-825 Grodzisk Mazowiecki		Nabywca: Villa Europa Sp z o.o. Adres: 05-807 Podkowa Leśna, Topolowa 19 NIP: 527-23-21-241							
Forma płatności: przelew Termin płatności: 2023-04-26									
W/g zamówienia nr: 6/03/23									
Lp.	Nazwa, PKWiU	Ilość	Jm	Cena netto	Cena brutto	Wartość netto	Stawka VAT	Kwota VAT	Wartość brutto
1	Tłumaczenie Dokumentów Översättning svenska till polska, engelska till polska, polska till svenska Brandenburg PDF-fil (194 sidor), 20 februari 2023, ärende Ö 12191-22. 17,40€ (netto)+50% (expressöversättning per sida) ["Lump sum"]	1	kpl	€5063,40	€6227,98	€5063,40	23%	€1164,58	€6227,98
					RAZEM	€5063,40	X	€1164,58	€6227,98
					W tym	€5063,40	23%	€1164,58	€6227,98
Razem do zapłaty: €6227,98				Pozostało do zapłaty: €6227,98					
Słownie €6227,98									